

DI PARMA E DINTORNI

inedito

KOPPEL
Club

NUMERO TRE SETTEMBRE - NOVEMBRE 2009

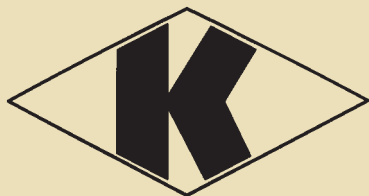
Nell'incantevole cornice delle colline parmensi, circondato da 60mila metri quadrati di parco privato, l'elegante edificio di Ramiola Villa di Riposo accoglie i suoi anziani ospiti nel segno della più rassicurante e completa ospitalità. Dai primi anni Ottanta è presente in questa struttura un impianto della ditta Koppel A.W., per il trasporto del personale, ed uno gestito sempre da Koppel adibito invece al movimento lettighe. In un contesto di così grande utilità sociale, e caratterizzato soprattutto da persone non autosufficienti,



KOPPEL A.W. via Strasburgo, 23/A Parma Tel. 0521 607028 r.a. Fax 0521 607185

EDITORIALE

Nell'arco dei cinque anni di pubblicazioni di "Inedito Koppel Club" abbiamo voluto offrire ai nostri lettori rubriche che potessero stimolare in loro un particolare interesse. Siamo partiti con quelle della Musica, Sport e Arte per arrivare alle rubriche, crediamo di grande interesse generale, della Sicurezza, Salute ed Ambiente. In questo numero proponiamo la nuova rubrica "Tecnologia": un argomento che ormai non può non coinvolgerci e suscitare una certa attenzione o quantomeno un po' di curiosità. ■



KOPPEL A.W.
ASCENSORI

Ascensori Koppel alla Villa di Ramiola

l'efficienza e la sicurezza di un ascensore risultano elementi fondamentali per il perfetto funzionamento dell'intera struttura. La garanzia di qualità che da sempre contraddistingue gli impianti a marchio Koppel A.W. è testimoniata, ancora una volta, dalla solida collaborazione trentennale con una struttura sanitaria di alto livello come Ramiola Villa di Riposo.

Oltre alla manutenzione ordinaria, svolta mensilmente dal tecnico Koppel, possono verificarsi interventi straordinari determinati da un utilizzo particolarmente intensivo degli ascensori e resi ancora più urgenti trattandosi di una casa di riposo. Il servizio di assistenza offerto dalla Koppel A.W. garantisce la massima rapidità nel risolvere ogni tipo di imprevisto con un servizio di pronto intervento attivo 24 ore su 24.

Qualità e sicurezza, anche nei mate-



riali utilizzati, si uniscono alla professionalità e discrezione del personale Koppel. ■

- | | |
|--|---|
| ■ Vislab, uno sguardo sul futuro | 2 |
| ■ Monte delle Vigne | 3 |
| ■ La Sicurezza come servizio | 4 |
| ■ Wellcome, benvenuti nel mondo dell'informatica | 5 |
| ■ LIPU. Dal 1965 | 6 |
| ■ Il richiamo dei sapori antichi | 7 |
| ■ MANI di speranza | 8 |



Tecnologia

VISLAB Area delle Scienze - Campus (Parma) Tel. +39 0521 905722

KOPPEL
Club

Il futuro sembra più vicino osservando i prototipi e le ricerche effettuate da Vislab, il Laboratorio di Visione Artificiale e Sistemi Intelligenti del Dipartimento di Ingegneria dell'Informazione dell'Università di Parma, diretto dal professor Alberto Broggi. "Normalmente le attività del gruppo fanno parte del settore di ricerca avanzata e ci confrontiamo con industrie, università e centri di ricerca a livello mondiale" - ha spiegato lo stesso Broggi. "L'esperienza maturata a Parma nasce da vent'anni di lavoro: siamo partiti con l'installazione, a bordo di veicoli, di sistemi di monitoraggio del guidatore. Nel 1998 abbiamo realizzato "ARGO", una macchina passeggeri sulla quale erano inseriti dei particolari sensori per un sistema di guida automatica. Questo sistema era caratteriz-

Vislab, uno sguardo sul futuro



zato da diversi livelli: un livello di percezione (il veicolo deve capire cosa c'è intorno), un livello che deve decidere cosa fare (la strada che curva, un veicolo davanti...), e un livello attuativo (un comando elettronico interviene). Tra le varie prove effettuate nel corso degli anni, va sicuramente ricordato il test Mille Miglia in Automatico che si è svolto, nel 1998, in autostrada e in modalità automatica (noi tecnici eravamo a bordo del veicolo per visionare ogni funzione e pronti ad intervenire in caso di malfunzionamento). La totale guida in automatismo, senza cioè nessun passeggero a bordo, è stata invece effet-

tuata qualche anno dopo con la partecipazione alla Grand Challenge (nel 2005 nel deserto e nel 2007 in ambiente urbano) di "TERRAMAX", un veicolo di grosse dimensioni in grado di guidare in maniera assolutamente automatica partendo da una

posizione e raggiungendo la destinazione prefissata. "BRAIVE" è invece l'automobile ideata sommando i nostri progetti precedenti. Presentato recentemente in Cina, alla Conferenza mondiale dei veicoli intelligenti, guida

in completo automatismo in condizioni di traffico elevato: questa manovra si chiama Stop & Go e in pratica il veicolo è in grado di frenare e ripartire riconoscendo il veicolo davanti e

adattandosi in base alla distanza e alla velocità. Abbiamo creato, inoltre, un sistema in grado di vedere se davanti c'è un pedone, anche quando quest'ultimo è coperto e sbucca all'improvviso in mezzo alla strada. Una telecamera e un laser lavorano insieme: la telecamera osserva tutto quello che c'è di fronte, mentre il laser permette di localizzare con buona precisione la posizione del pedone e la sua distanza. Braive è un veicolo anche piacevole da vedere: tutti i sensori, infatti, sono integrati e quindi non visibili. Il nostro obiettivo futuro è quello di creare un veicolo sempre più sicuro per i passeggeri e per i pedoni".



SCHEDA

2



L'innovazione tecnologica al servizio dell'uomo per la sua sicurezza e il suo sviluppo: un fattore che la ditta Koppel A.W. ascensori da sempre tiene in grande considerazione nelle varie fasi di progettazione, realizzazione ed installazione dei suoi impianti. A conferma di questa particolare sensibilità la Koppel A.W. è lieta di ospitare sul proprio periodico il gruppo Vislab, il Laboratorio di Visione Artificiale e Sistemi Intelligenti del Dipartimento di Ingegneria dell'Informazione dell'Università di Parma, diretto dal professor Alberto Broggi.

Per informazioni:
VISLAB
Viale G.P.Usberti 181/A, Palazzina n.1
Area delle Scienze - Campus (Parma)
Tel. +39 0521 905722
e-mail: info@vislab.it
Sito Web: www.vislab.it



mOnTe
delleVigne

Monte delle Vigne via Ponticello, 13 - Ozzano Taro (Parma) Tel. 0521 309704

Monte delle Vigne

Fra Salimbene, nelle sue cronache medievali, li chiamava “Li monti de le vigne”: dolci colline, adagiate sulla riva destra del fiume Taro, che si elevano fino a trecento metri di altezza e concedono alle uve, esposte nei diversi versanti, il privilegio di una maturazione omogenea e completa. “Monte delle Vigne”, sette ettari piantati per passione nei primi anni Settanta, è nata qui in maniera quasi naturale. La passione, unita all’amore per questa terra e al duro lavoro, ha fatto sì che oggi gli ettari siano diventati sessanta: a ovest la Barbera e la Bonarda, rosse autoctone di grande espressività e temperamento, a est la Malvasia, uva bianca che qui esprime una peculiare ed elegante aromaticità. Sui



una superficie vitata complessiva di 60 ettari. Al centro della tenuta viene costruita la nuova cantina, un’importante opera che coniuga l’architettura d’avanguardia alle tecniche di vinificazione più attuali, dimensionata per acco-

gliere al meglio tutte le uve prodotte e permetterne la trasformazione con modalità operative naturali e rispettose della materia prima. Ipogea, a pigiatura gravitazionale, dispone di una barriera che può ospitare fino a 700 carati e un impianto di imbottigliamento completamente automatico che garantisce un alto livello qualitativo anche nella fase finale della lavorazione. Fondamentale, in questi anni, la collaborazione con l’enologo Attilio Pagli e con l’agronomo Federico Curtaz. **Monte delle Vigne** è oggi conosciuta oltre i confini italiani e viene identificata per quei vini che hanno segnato la controtendenza nella zona dei Colli di Parma. Nel totale rispetto della tradizione,

si continua a dedicare particolare cura ai frizzanti Lambrusco, Malvasia e Sauvignon, piacevoli bollicine da abbinare alla cucina tipica emiliana. I “numeri” sono cambiati, ma il proposito è rimasto quello del 1983: la passione del “vignaiolo”, infatti, emerge in ogni bottiglia perché sono cambiate le dimensioni del progetto, ma l’orgoglio e gli animi restano quelli di sempre.

si continua a dedicare particolare cura ai frizzanti Lambrusco, Malvasia e Sauvignon, piacevoli bollicine da abbinare alla cucina tipica emiliana. I “numeri” sono cambiati, ma il proposito è rimasto quello del 1983: la passione del “vignaiolo”, infatti, emerge in ogni bottiglia perché sono cambiate le dimensioni del progetto, ma l’orgoglio e gli animi restano quelli di sempre.

SCHEDA



L'azienda vinicola **Monte delle Vigne** sorge nello splendido scenario di Ozzano Taro, in provincia di Parma. Per raggiungere la tenuta **in auto** si deve uscire dal casello autostradale di Fornovo, direzione Collecchio/Parma fino ad Ozzano Taro, poi seguire le indicazioni per Monte delle Vigne. **In autobus** occorre prendere da Parma la linea 6 extraurbana direzione Collecchio-Fornovo e scendere alla fermata di Ozzano Taro. **In treno** da Parma scendere alla fermata Ozzano Taro sulla linea Parma/Fornovo.

E' possibile effettuare visite ai vigneti, alla cantina e degustazioni guidate.

Per informazioni e prenotazioni: Elena Zanolin
e-mail: zanolin@montedellevigne.it
Orari di apertura della cantina
Lunedì/sabato 8.30/12.30 – 14.30/18.30

Monte delle Vigne
Via Ponticello, 13 – Ozzano Taro (Parma)
Tel. +39 0521 309704
Fax + 39 0521 309727
Sito Web: www.montedellevigne.it

Nei primi anni '90, l'idea si concretizza nel **Nabucco**, ancora oggi il vino simbolo dell'azienda: rosso fermo di gran stoffa ottenuto da uve autoctone (barbera e merlot), affinato per un anno in barrique di rovere francese e successivamente per altri 12 mesi in bottiglia. A Nabucco seguono il bianco fermo **Callas** (da uve malvasia in purezza) e **Monte delle Vigne Rosso**, anch'esso vinificato fermo.

La grande svolta avviene nel 2004. Come socio, si affianca ad Andrea Ferrari l'imprenditore Paolo Pizzarotti che potenzia l'azienda con la sua tenuta confinante di circa 150 ettari, magnificamente esposti. Ha così inizio la realizzazione di nuovi impianti vitati ad alta densità, con un ritmo di dieci ettari all'anno: nel 2009 **Monte delle Vigne** raggiunge



3

KOPPEL
Club **promo**

CONVENZIONATO
CON

mOnTe
delleVigne

Sicurezza

Ronda Emilia via Battistini, 19/4 Parma - Tel 0521 270837

KOPPEL
Club

Sempre di più, oggi, si percepisce la sicurezza come una necessità minacciata da reati di ogni genere. Nel caos di questi tempi esistono fortunatamente solide realtà che offrono la sicurezza come servizio. Un esempio concreto è La Ronda Emilia, un'impresa sviluppata proseguendo una consolidata tradizione aziendale iniziata nel 1948.

Ronda Emilia, infatti, da sempre lavora consapevole della grande responsabilità di svolgere servizi di sicurezza complementare a favore dei cittadini, delle imprese, della pubblica amministrazione e del sistema bancario, secondo le leggi dello Stato italiano. Progetta i servizi coniugando esperienza ed innovazione, erogandoli secondo le procedure di garanzia della qualità per assicurare il rispetto dei Service Level Agreements definiti con i più qualificati clienti, anche a livello internazionale. La Ronda

Emilia ha scelto Parma per realizzare la propria centrale operativa di gruppo, sia per la dislocazione geografica che la vede al centro dell'area di proprio interesse strategico (Emilia, Lombardia Orientale, Veneto Occidentale), sia per l'alto livello delle risorse e dei servizi tecnologici disponibili. La Ronda Emilia offre un ampio servizio di sicurezza capace di soddisfare ogni tipo di richiesta. **Trasporto e Gestione Valori:** viene svolto con l'impiego delle tecnologie più avan-

La Sicurezza come servizio



zate per assicurare sicurezza, puntualità e precisione del ciclo logistico del denaro e dei beni preziosi dei clienti. Tutti i mezzi di trasporto banconote e moneta metallica sono sottoposti a localizzazione satellitare. **Vigilanza fissa e mobile:** vengono svolti da Guardie Particolari Giurate armate ed in divisa che presi-

diano gli obiettivi in forma continuativa o saltuaria effettuando ispezioni programmate all'esterno ed all'interno dell'edificio. **Televigilanza:** monitoraggio continuativo, 24 ore su 24

per 365 giorni all'anno dal Centro Operativo, dei sistemi di allarme anti-intrusione ed anti-furto. **Videosorveglianza:** visione a distanza degli obiettivi vigilati. Le immagini vengono registrate al Centro Operativo nel rispetto delle norme vigenti di tutela della privacy. **Teleassistenza:** controllo a distan-

za dei parametri funzionali di apparati tecnologici e di autoveicoli per organizzare rapidi interventi di security, safety e maintenance. **Reception e custodia immobili:** viene svolta da operatori selezionati e può venire integrato da ispezioni e attività di televigilanza. La Ronda Emilia si occupa

anche di **Sicurezza Aeroportuale** (a Bologna) ed effettua **Consulenze specialistiche** per offrire soluzioni ideali per ogni categoria di clienti.

SCHEDA

Offrire SICUREZZA è lo scopo primario che si prefigge da sempre la ditta Koppel A.W. ascensori. Promuovendo la rivista INEDITO, la Koppel A.W. intende estendere, ai suoi clienti e lettori, la possibilità di conoscere alcune delle forze in campo tese a migliorare la qualità della vita. Koppel è lieta di ospitare, in questo numero, l'impresa di sicurezza Ronda Emilia.

Mission de La Ronda Emilia è lo svolgimento delle proprie attività di sicurezza nel pieno rispetto delle legislazioni vigenti, dei termini contrattuali stabiliti con i clienti, delle Procedure di Garanzia della Qualità previste nel sistema di gestione Qualità certificato ai sensi della norma UNI EN ISO 9001:2000 e dei requisiti previsti dalla norma UNI 10891:2000 (requisiti minimi per i Servizi di Vigilanza).

La Ronda Emilia s.n.c. di Netforma s.r.l. & C.
Sede legale:
via Persicetana Vecchia, 20/2 40132 Bologna

Filiale operativa:
via Battistini, 19/A 43122 Parma
tel. 0521 270837 fax: 0521 776804
e-mail: info@rondemilia.it
Sito Web: www.rondemilia.it



Presentandoti con questa Card firmata alla Cantina Monte delle Vigne, in via Ponticello 13 a Ozzano Tarò (Pr), avrai diritto ad uno sconto del 10% su Malvasia Selezione.

Firma



www.welcome.it - www.vemasas.it

“La catena esperta dell’informatica”: lo slogan, pubblicizzato accanto al logo Wellcome, sintetizza alla perfezione una realtà che in pochi anni ha raggiunto un’efficiente distribuzione sul territorio nazionale e uno standard di eccellenza talmente alto da rappresentare un punto di riferimento per l’utenza privata, gli studi professionali

SCHEDA



Wellcome è la prima Catena di negozi di informatica in Europa ad aver ottenuto la certificazione del proprio Sistema di Qualità (ISO 9001) per la commercializzazione di prodotti informatici. Wellcome ha inoltre ottenuto la certificazione ISO 9001:2000 per la qualità dei servizi erogati ai propri clienti, per la trasparenza del metodo di lavoro negli oltre 200 punti vendita in Italia, e per la modalità di realizzazione dei computer Wellcome. Va ricordato che entrambe le garanzie possono essere riconosciute solo dalla certificazione di un ente terzo.



Per informazioni:

Vema s.a.s. di Miodini Alberto & C. (dal 1992)
Sede legale: viale Saragat, 13 Collecchio (Pr)
Tel. 0521 800152 Fax: 0521 802439

Filiale: strada P. Torelli, 62
Tel./Fax: 0521 247634
C.F. e P. IVA 01806140347
info@vemasas.it - a.miodini@vemasas.it
www.welcome.it - www.vemasas.it

Giorno di chiusura settimanale:
lunedì mattina

Wellcome, benvenuti nel mondo dell’informatica

e le aziende. Wellcome è infatti una società presente su tutto il territorio nazionale ed è specializzata nella fornitura e riparazione di materiale informatico. Nella nostra provincia sono due i punti vendita Wellcome: in via Torelli a Parma e nella zona del centro commerciale a Collecchio. In questi negozi è possibile trovare una risposta competente ad ogni tipo di esigenza, oltre a servizi di assistenza on centre, soluzioni software orizzontali e verticali, contratti di assistenza hardware flessibili, prodotti, accessori e materiali di consumo. Ogni negozio, infatti, è il nodo attivo di una rete continua e intercomunicante costituita da oltre 500 professionisti informatici specializzati in aree diverse che condividono esperienze, soluzioni a problemi specifici e know how. Tra i punti di forza del gruppo e delle due sedi locali vi è, in particolare, un servizio di assistenza specializzata affidabile e puntuale, garantita dal laboratorio di Collecchio dove vengono



effettuate riparazioni di Personal Computer, Notebook e periferiche. Per quanto riguarda i Notebook si effettuano sostituzione di display, riparazione del connettore di alimentazione, installazione del sistema operativo, rimozione virus e sostituzione tastiere. Nei due punti vendita Wellcome è attivo il servizio di rigenera-

zione delle cartucce e dei toner esauriti, con un risparmio fino al 50% rispetto al costo del prodotto originale. La qualità del servizio *Regenera* è garantito dall’impiego di macchine appositamente progettate, test elettronici di qualità ed efficienza su ogni singola cartuccia (toner e ink-jet) e controllo con esposizione del peso: il prodotto finale, rigenerato, ha caratteristiche pari all’originale per durata di precisione cromatica e dettaglio. Rigenerare significa riutilizzare, evitando così la formazione di rifiuti speciali difficilmente biodegradabili. Un contributo concreto alla tutela del nostro ambiente.



KOPPEL
Club promo

CONVENZIONATO CON



Ambiente

LIPU Sede Nazionale Via Trento 49, Parma Tel. 0521 273043

Nata nel 1965, la LIPU è la maggiore associazione per la protezione degli uccelli in Italia. Importanti riconoscimenti sottolineano la grande valenza sociale: è infatti Ente morale, Associazione di Volontariato e Onlus e Organizzazione non lucrativa di utilità sociale. Tra gli obiettivi principali definiti dallo Statuto dell'associazione trovano posto la conservazione della natura, partendo proprio dalla protezione degli uccelli e dei loro habitat, l'educazione delle nuove gene-

LIPU. Dal 1965



SCHEDA



6 Le Oasi e le Riserve LIPU apriranno le porte al pubblico il **3 e 4 ottobre** in occasione dell'**Eurobirdwatch**, l'evento mondiale organizzato da BirdLife International e, in Italia, dalla LIPU, e dedicato all'osservazione degli uccelli in migrazione. Oltre che nelle Oasi e Riserve, dove si entrerà gratuitamente, la LIPU organizzerà numerosi altri eventi di birdwatching in tutta Italia. L'elenco degli appuntamenti è disponibile sul sito internet.

Per informazioni:
LIPU Sede Nazionale
Via Trento 49, Parma
Tel. 0521 273043 Fax: 0521 273419
e-mail: info@lipu.it
sito Web: www.lipu.it
Conto corrente postale: 10299436

razioni al rispetto del mondo in cui viviamo, la sensibilizzazione dell'opinione pubblica su temi importanti come la tutela dell'ambiente e l'attenzione della salute. Per realizzare la sua missione la LIPU si avvale di uno staff professionale composto da specialisti di conservazione della natura e di comunicazione sociale. Realizza, inoltre, numerosi progetti grazie al contributo dei volontari gestiti dalle 100 sezioni locali dislocate su tutto il territorio nazionale. La LIPU è partner italiano di BirdLife International, il più importante network mondiale di associazioni per la salvaguardia della biodiversità e degli uccelli, presente in più di 100 Paesi in tutto il Mondo. La conservazione del nostro patrimonio naturale è un lavoro complesso che la LIPU affronta seguendo numerosi canali

reintroduzione in Italia della Cicogna bianca (il cui progetto ha iniziato a dare i suoi frutti dal 1986), del Gobbo rugginoso, in Puglia, e del Pollo sultano, in Sicilia, dove si era estinto dal 1957. La



LIPU ha contribuito in modo determinante anche alla salvaguardia di specie minacciate, alla protezione legale di molte aree importanti per gli uccelli (le IBA, Important Bird Areas), alla repressione del bracconaggio, a una migliore convivenza tra l'uomo e gli animali e alla diffusione di un'agricoltura rispettosa dell'ambiente. La LIPU gestisce oltre 30 Oasi e Riserve dislocate su tutto il territorio nazionale. La prima Oasi è nata nel 1979 a Crava Morozzo, in provincia di Cuneo: 300 ettari di zona umida di grande

importanza per gli uccelli migratori e nidificanti. 12, invece, i centri di recupero della fauna selvatica gestiti dall'associazione, che ricoverano ogni anno tra i 15mila e i 20mila animali feriti. 100 le sezioni attive in tutta Italia. Numerosi i progetti, avviati negli ultimi anni, di studio e tutela dei rapaci migratori, delle "IBA" marine, di specie in difficoltà e sui temi del rapporto tra agricoltura sana e tutela dell'ambiente e su quello tra infrastrutture di trasporto e fauna selvatica.

integrati tra loro: la difesa degli ambienti minacciati e delle specie in pericolo, la tutela del territorio, l'educazione dei giovani, la sensibilizzazione del pubblico, la gestione di oasi e riserve naturali. Caratterizzata da un grande orientamento alla concretezza, la LIPU ha ottenuto nel corso degli anni importanti risultati, come la



Presentandoti con questa Card firmata ai negozi Wellcome Vema di Collecchio (Pr), in via Saragat 13, e a Parma, in strada Torelli 62, avrai diritto ad uno sconto del 10% sul materiale consumabile rigenerato (toner/cartucce) e del 5% sul materiale consumabile originale.

Firma

Blank space for a signature.

Monte Prinzerà
- AGRITURISMO -

Agriturismo Monte Prinzerà Loc. Piazza di Mezzo 19 - 43045 Sivizzano di Forno Taro (Pr) Tel/fax 0525 56504

L'agriturismo Monte Prinzerà sorge sui dolci pendii dell'omonimo monte, nella media valle del Taro, lungo l'antica Via Francigena. Inaugurato nella primavera del 2008, grazie all'impegno e alla profonda passione della famiglia Porta, l'azienda dista pochi chilometri dall'uscita dell'autostrada A15 Parma - La Spezia. La struttura, a gestione familiare, offre

Il richiamo dei sapori antichi

SCHEDA



L'agriturismo Monte Prinzerà è in grado di offrire servizi accurati e diversificati.

Tra le varie offerte:

- Camera doppia con bagno (€ 40,00 - € 60,00)
- Camera quadrupla con bagno (€ 40,00 - € 120,00)
- Colazione inclusa
- Pranzo € 18,00 e cena € 18,00 (per chi soggiorna)
- Costo letto aggiuntivo € 25,00
- Riscaldamento autonomo (in tutte le camere)
- Ristorazione su prenotazione € 25,00 a persona
- Sala ristorante con 80 posti comodi
- Possibilità di sala meeting e congressi
- Bambini 0-2 anni gratis - Fino a 10 anni -50%
- Attività sportive (equitazione, mountain bike, bocce)
- Vendita prodotti aziendali (salumi tipici di maiale nero, miele, marmellate)
- Riserve e osservazioni naturalistiche
- Escursioni a cavallo (alloggio cavalli e cavalieri)
- Corsi di cucina, pittura e fotografia
- Sapori e saperi di Fattoria
- Fattorie per bambini (e adulti)
- Telefono/Apicoltura/Produzione di olio d'oliva (prossimamente)/Ampio parcheggio (anche per camper)

Per informazioni e prenotazioni:

Agriturismo Monte Prinzerà
Località Piazza di Mezzo 19 - 43045 Sivizzano di Forno Taro (Pr) Tel/fax 0525 56504
Tiziano: 339 3028235 - Paola: 333 8324785
e-mail: aziendamprinzerà@libero.it
Sito Web: www.montepinzerà.it
Aperto tutto l'anno



ai suoi ospiti un piacevole soggiorno nell'affascinante atmosfera del casale, dove la cordialità e la professionalità si uniscono al richiamo dei sapori antichi. I clienti, previa prenotazione, potranno infatti gustare i sapori genuini della cucina tradizionale emiliana realizzata con prodotti



di stagione coltivati nello stesso agriturismo Monte Prinzerà o provenienti da realtà certificate del territorio circostante. La scelta, tra due primi e due secondi con contorni, sarà accompagnata da salumi tipici ottenuti dall'allevamento di suini neri, da una nutrita carta dei vini e dalle torte e crostate della casa. All'interno del casale, splendidamente restaurato, è inoltre possibile ammirare un'antica sala risalente al 1400. Per chi è alla ricerca di una vacanza riposante a contatto con la natura, oltre alle escursioni tra gli ulivi e i boschi dell'agriturismo, è possibile percorrere la Riserva Naturale del Monte Prinzerà. Questi luoghi sono stati protagonisti, e ancora oggi ne portano testimonianza, nel corso della storia: dal Giurassico agli Etruschi, dai Liguri ai Romani, fino ad arrivare ai Longobardi e

a Napoleone. La presenza di molteplici specie vegetali ed animali rende questa terra unica nel suo genere, capace di accogliere a braccia aperte, tra arbusti, rovi, calanchi e piccole praterie, l'agronomo e l'ornitologo, il geologo ed il botanico, il naturalista ed il semplice turista. Poco distante dal-

l'agriturismo Monte Prinzerà è possibile visitare anche la Pieve di Bardone, antica chiesa dell'XI° secolo in stile romanico.



KOPPEL
Club promo

CONVENZIONATO
CON





ASSOCIAZIONE MANI Via dell'Università, 10 Parma - Tel. 0521 286889

Mani è un'associazione di promozione sociale che opera dal 2000 sul territorio di Parma. Lavora per divulgare una maggiore sensibilizzazione verso il tema della cooperazione

MANI di speranza

con i Paesi del Sud del mondo. Promuove, organizza ed incoraggia, infatti, iniziative di collaborazione internazionale rivolte allo sviluppo e alla responsabilità sociale, concentrate al superamento delle situazioni di povertà e di ingiustizia. Attraverso la cooperazione decentrata, *Mani* riesce anche a sostenere il necessario protagonismo delle realtà locali e delle comunità di migranti presenti in Italia, a partire dalla fase della rilevazione dei bisogni per giungere a quella finale



ziali. In questo modo l'associazione lavora con modalità trasparenti, amministra risorse pubbliche e private, ma soprattutto un patrimonio di idee e di esperienza. *Mani* promuove con forza lo sviluppo locale sostenibile, nel pieno rispetto di un necessario equilibrio fra crescita economica, equità sociale e protezione ambientale. Attualmente *Mani* è impegnata in iniziative di solidarietà con la comunità di immigrati della Costa d'Avorio CIWIT "La carovana" e nel progetto di cooperazione decentrata

SCHEDA



L'associazione *Mani* si trova in via dell'Università 10 a Parma. Promuove l'organizzazione di reti locali di donne e uomini, cooperative, associazioni ed istituzioni pubbliche per la promozione d'innovazioni sociali, produttive e d'impresa nel territorio. *Mani* si impegna anche a sviluppare la cultura del monitoraggio e della valutazione, dalla fase progettuale alla realizzazione, negli ambiti dei diversi programmi di cooperazione. Promuove strumenti di microfinanza capaci di sostenere lo sviluppo delle attività economiche e sociali.

Per informazioni e contatti:

Matilde Marchesini (Presidente)
Tel. 0521 286889
segreteria@maniparma.org
mani.parma@gmail.com
www.maniparma.org



del sostegno ed attuazione dei progetti. L'associazione intende creare percorsi in grado di favorire l'incontro consapevole tra popoli e culture differenti, dove si persegue la messa in rete di ogni risorsa disponibile, sia intellettuale che materiale, per il sostegno e la crescita



della società civile nei paesi partners. *Mani* si pone come intermediaria nei progetti per un decentramento delle risorse umane e finanziarie da destinare ai vari Paesi ed ha scelto una strategia che valorizza il ruolo del volontariato e dei migranti per superare logiche assisten-

“Donne di Pire in movimento”, in collaborazione con le comunità senegalesi di Parma e Romagna, finanziato dalla Regione Emilia Romagna. E' in corso anche lo studio di fattibilità per un progetto di turismo solidale con le comunità del Marocco. L'associazione parteciperà attivamente a Kuminda 2009, festival del cibo equo e sostenibile, che si svolgerà in piazzale della Pilotta a Parma dal 12 al 14 ottobre.



Presentandoti con questa Card firmata all'Agriturismo Monte Prinzero, in località Piazza di Mezzo 19 (Sivizzano di Fornovo Taro - PR), ogni venerdì sera la cena verrà proposta al prezzo fisso di € 23,00. L'offerta è valida fino al 31/12/2009.

Firma

Promotore e sponsor dell'iniziativa:
KOPPEL A.W.

Organizzazione e Grafica: Studio Zani - Pr

Photo e Testi: Erberto Zani
e-mail: erbertozani@gmail.com

Stampa: Stamperia srl - Parma